

DAGOLL DAGOM



# SCARAMOUCHE

Pròleg de Toni Soler



Llibret de Joan Lluís Bozzo

Lletres de les cançons  
de Joan Lluís Bozzo,

David Pintó i Joan Vives

Música d'Albert Guinovart

DAGOLL DAGOM  
SCARAMOUCHE

LLIBRET DE JOAN LLUÍS BOZZO

LLETRES DE LES CANÇONS DE  
JOAN LLUÍS BOZZO, DAVID PINTÓ  
I JOAN VIVES

BASADA EN LA NOVEL·LA  
DE RAFAEL SABATINI

Pròleg de Toni Soler

Guia didàctica a càrrec de  
Laura Espot i Xavier Blanch

Educaula62

© Dagoll Dagom, 2016

© Joan Lluís Bozzo, Joan Vives i David Pintó, 2016

© del pròleg: Toni Soler, 2016

© de la guia didàctica i les propostes de treball: Laura Espot  
i Xavier Blanch (Fil d'Aram), 2016

© d'aquesta edició: Grup Editorial 62, s.l.u., 2016

Educaula62

Primera edició: octubre del 2016

[www.educaula62.cat](http://www.educaula62.cat)

[educacio@educaula62.cat](mailto:educacio@educaula62.cat)

Fotocomposició: Víctor Igual

Dipòsit legal: B. 14.307-2016

Impressió: Egedsa

ISBN: 978-84-15954-33-0

Queda rigorosament prohibida sense autorització escrita de l'editor qualsevol forma de reproducció, distribució, comunicació pública o transformació d'aquesta obra, que serà sotmesa a les sancions establertes per la llei. Podeu adreçar-vos a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)) si necessiteu fotocopiar o escanejar algun fragment d'aquesta obra ([conlicencia.com](http://conlicencia.com); 91 702 19 79 / 93 272 04 47). Tots els drets reservats.

# SUMARI

<i>Llibertat, igualtat, fraternitat</i> , de Toni Soler _____	9
<i>Scaramouche</i> _____	15
Personatges _____	19
Primer acte: Primavera 1789 – Un poble de províncies _____	25
Segon acte: Juliol 1789 – París _____	117
Epileg. Presó de la Conciergerie: Desembre 1793 – París _____	173

## GUIA DIDÀCTICA

1. Introducció _____	185
2. Indicacions didàctiques per al professorat _____	186
3. Propostes de treball prèvies a la funció de teatre _____	191
3.1. La gènesi de l'obra _____	191
• La literatura de capa i espasa _____	191
• Activitats d'aprenentatge _____	194
3.2. El context històric: l'impacte poderós de la Revolució Francesa _____	195
• La Il·lustració: bressol de la revolució _____	195
• L'impacte polític i ideològic de la Revolució Francesa _____	198
• L'impacte social de la Revolució Francesa _____	202
• Activitats d'aprenentatge _____	205
3.3. El context artístic de l'època: <i>La commedia dell'arte</i> _____	218
• Activitats d'aprenentatge _____	220

3.4.	Un nou musical: la creació teatral de <i>Scaramouche</i>	223
	• El llibret, de Joan Lluís Bozzo _____	223
	• La música d'Albert Guinovart _____	225
	• El muntatge escènic _____	227
	• Activitats d'aprenentatge _____	228
4.	Propostes de treball posteriors a la funció de teatre ____	229
4.1.	Exercicis sobre el contingut literal de l'obra ____	229
4.2.	Activitats entorn del text, la música i l'escenografia	238
	• El text _____	238
	• La música _____	243
	• L'escenografia _____	245
4.3.	El caràcter actual de l'obra <i>Scaramouche</i> . Propostes de treball diverses _____	246
	• La igualtat de la dona _____	246
	• El pes de l'herència: l'ascendència social _____	251
	• Lleis, ideals i creences _____	252
	• La violència com a mitjà per a la resolució de con- flictes _____	255
4.4.	Pautes per a l'elaboració de màscares teatrals ____	257
4.5.	Proposta cinematogràfica i musical com a font de recursos didàctics complementaris _____	259
	• Filmografia _____	259
	• Música _____	260
4.6.	Bibliografia i webgrafia consultades _____	260

ESCENA PRIMERA  
El misteriós espadatxí

[Sala d'esgrima. Dos homes amb careta lluiten amb espasa. Tots dos mostren grans virtuts i coneixements com a espadatxins i la lluita és força ajustada. Finalment, un d'ells aconseguix desarmar l'altre combatent i li posa la punta de l'espasa al cor. La música acompanya i marca la coreografia de la lluita.]

ESPADATXÍ

Esteu perdent facultats, senyor marquès.

MARQUÈS

[Traient-se la màscara de protecció.]

Abaixa l'arma, Louis! Avui no estic fi.

ESPADATXÍ

No esteu fi? A veure la vostra llengua. [L'obliga a obrir la boca. El MARQUÈS ho fa.] Aquesta recepta us curarà tots els vostres mals.

MARQUÈS

Com goses, desvergonyit!? Louis, abaixa l'espasa, Louis!

[L'ESPADATXÍ li fica una escarapella tricolor dins de la boca, sense deixar d'apuntar al seu cor, fa una rialla característica i fuig corrent. Per una porta lateral de la sala d'esgrima, entra LOUIS, un jove atractiu i ben vestit.]

LOUIS

Em crideu, senyor marquès? Veig que avui heu practicat amb un altre contrincant? Qui és l'afortunat, si es pot saber?  
[El MARQUÈS es treu l'objecte de la boca. LOUIS l'agafa.]

MARQUÈS

Louis, què és això?

LOUIS

[*Llegint.*]

És l'escarapella dels revolucionaris. Això és obra de Scaramouche.

MARQUÈS

Maleït Scaramouche! Caceu-lo! Que no fugi!

### CANÇÓ I. «SCARAMOUCHE»

[El MARQUÈS surt corrents a perseguir el fugitiu. LOUIS resta sol amb l'escarapella a la mà.]

MADAME DE MÉRICOURT

Apareix del no-res  
de forma inesperada  
per burlar-se del noble i del prelat.

PHILLIPE

L'espasa juganera,  
la cara emmascarada.

MME. DE MÉRICOURT/PHILLIPE

I un posat de fatxenda descarat.

[*Es veu el perfil de SCARAMOUCHE, a contrallum, al fons de l'escenari.*]

SENYOR DE LA ROSE

Es presenta als palaus,  
s'esmuny dins de les festes.  
Com que va disfressat, ningú no el coneix.

MME. DE LA HARPE

I es compten per dotzenes  
els duels i les conquestes.

MME. DE MÉRICOURT, MME. DE LA HARPE, PHILLIPE,

SENYOR DE LA ROSE

Quan el volen atrapar, desapareix!

POBLE

Scaramouche!

NOBLES

Scaramouche!

MME. DE LA HARPE

La notícia va corrent arreu de França.

POBLE

Scaramouche!

NOBLES

Scaramouche!

BENOIT

La injustícia finalment tindrà venjança!



TOTS

Tothom a punt, perquè arriba Scaramouche  
obrint la porta a l'esperança.

PHILLIPE

Els diuen que són nobles  
per voluntat divina,  
que si Déu ho vol així, ho hem d'acceptar.

PHILLIPE, BENOIT, ALBERTINE

Scaramouche, en canvi,  
predica una doctrina.  
La voluntat de Déu es pot canviar.

[SCARAMOUCHE *vola d'una llotja a l'altra de l'escenari i el poble el segueix.*]

TOTS

Scaramouche! Scaramouche!  
La notícia va corrent arreu de França.  
Scaramouche! Scaramouche!  
La injustícia finalment tindrà venjança!  
Tothom a punt, perquè arriba Scaramouche  
obrint la porta a l'esperança.

[SCARAMOUCHE *desapareix. El poble s'adreça directament al públic.*]

Qui és? On és? D'on surt? Què fa?  
Què vol aconseguir amb tanta gresca?  
On viu? Què té? D'on ve? On va?  
Què amaga aquesta màscara grotesca?

*[Per tots els racons de l'escenari, fins i tot de la sala, apareixen diverses repeticions del personatge de SCARAMOUCHE.]*

Se'l veu pertot arreu, com una aparició.  
I sembla que en lloc d'un són un milió!!!

TOTS

Scaramouche! Scaramouche!  
La notícia va corrent arreu de França.  
Scaramouche! Scaramouche!  
La injustícia finalment tindrà venjança!  
Tothom a punt, perquè arriba Scaramouche  
obrint la porta a l'esperança.  
Scaramouche! Scaramouche!  
Scaramouche!

## ESCENA SEGONA

### La bona filla

[*Sala d'esgrima. Entra OLYMPIA.*]

OLYMPIA

Senyor preceptor, m'heu deixat amb els versos de Racine a la boca...

LOUIS

Ha passat una cosa desconcertant. El senyor marquès creu que ha estat practicant l'esgrima amb mi. Però jo era a la biblioteca amb vós. Temo que està perdent l'enteniment!

OLYMPIA

No es pot perdre allò que no s'ha tingut mai.

LOUIS

Però el senyor marquès és un gran home. Com és que no accepteu de casar-vos amb ell?

OLYMPIA

Acceptar? Que puc triar, potser?

## CANÇÓ II. «LA BONA FILLA»

OLYMPIA

Els pares van perdre la fortuna  
i deuen al marquès mil llüisos d'or.  
I com els pagaran, sense una engruna?  
Entregant la seva filla, el seu tresor.

Les coses són així.  
Què ha de fer una bona filla? Obeir.

I em diuen que sóc molt afortunada.  
Tindrè el marit més ric del sud de França!  
I a canvi d'una vida regalada  
m'oblido de l'amor i l'esperança.

Les coses són així.  
Què ha de fer una bona filla? Obeir.  
Tinc ganes de plorar,  
què ha de fer una bona filla? Doncs callar.  
I aguantar!

I el pèrfid marquès, cruel i frívol  
m'exhibeix als seus salons com un trofeu,  
i jo veig el seu llit com un patíbul  
on hauré de pagar l'horrible preu.

LOUIS

A vós us han desgraciat la vida amb aquest casament. A mi  
me la van desgraciar de petit, quan van empresonar el meu  
pare i em van separar del meu germà bessó. Mai més no  
n'he sabut res.

OLYMPIA

[*Compadida, s'acosta a ell.*]

Oh, Louis, perdoneu-me... jo no ho sabia. Per què el van empresonar?

LOUIS

Recordeu Dégeon, el filòsof del qual hem llegit els seus escrits?

OLYMPIA

Me'ls sé de memòria!

LOUIS

Era el meu pare.

OLYMPIA

I la vostra mare?

LOUIS

Una aristòcrata casada que ens va deixar a càrrec del pare per protegir el seu honor. Mai no n'he sabut res, ni ganes. Sort del senyor marquès, que em va recollir i donar una instrucció.

VEU EN OFF DEL MARQUÈS

Louis! Maleït sigui aquest galifardeu! Louis, et vull aquí ara mateix! On és Olympia?

OLYMPIA

Les coses són així.  
Què ha de fer una bona filla? Obeir.  
Em caso amb el marquès,

què pot fer una bona filla?  
No pot fer res!  
Res de res!

[OLYMPIA i LOUIS resten l'un davant de l'altre. Amb un altre crit del MARQUÈS, LOUIS surt corrent.]